

# EQUIPEMENT

## Le Pôle Technologique des JEI

*Lors des Journées Nationales de l'Infanterie, organisées en octobre 2002 à Montpellier, l'école avait – déjà - mis sur pied un pôle technologique dédié au fantassin. La variété et la qualité des matériels présentés alors par une quarantaine d'industriels, avaient marqué les nombreux visiteurs. Le pôle des Journées Européennes de l'Infanterie (JEI) – qui regroupe plus d'une centaine d'exposants – s'annonce tout aussi prometteur.*



### ENGLISH VERSION

*During National Days of Infantry, in October 2002 in Montpellier, the School of Infantry had already organised an equipment and clothing exhibition totally devoted to Infantrymen. The large number of visitors have been impressed by the variety and the quality of equipment displayed by forty defence companies. The exhibition planned for the European Infantry Seminar is even more promising with more than one hundred exhibitors.*

*Display of infantry equipment during seminars is a new tradition. The first exhibition, in October 2001, gathered thirty firms and the second one, in October 2002, forty firms. For the first European Infantry Seminar (14th, 15th, and 16th of May 2003) exhibitors are more than one hundred and School of Infantry thanks them for their attendance.*

*These meetings between defence companies and users are interesting for both: It is essential for the firms and official services to know the opinion of the action man. On the counterpart, it is also vital for the Infantryman, to know that thought about future equipment is to be initiated a long time in advance and to be developed in a logic of interoperability. Displayed equipment is the result of this reflection.*

*At the occasion of the first European Infantry Seminar the equipment exhibition must be international. Attending defence companies come from everywhere in Europe. In this way, they prove the good health of this industrial sector in their own countries.*

*This first "European" equipment and clothing exhibition dedicated to Infantrymen supports in a modest way the first steps of co-operation between European Infantrymen. At its own level, it participates to the much awaited thrust of European industry.*

La tradition qui consiste à présenter des matériels et équipements plus spécialement destinés au fantassin à l'occasion de journées de réflexion est récente. Le premier pôle, en octobre 2001, regroupait trente industriels. En octobre 2002, leur nombre se montait à une quarantaine. Les exposants des premières JEI (14, 15 et 16 mai 2003) sont aujourd'hui plus d'une centaine et l'EAI les remercie de leur présence.

Ces moments de rencontre privilégiés entre industriels et utilisateurs européens procèdent d'une même finalité ; il est essentiel pour les entreprises civiles et les grands services étatiques (STAT, DCCAT, SCERCAT) de connaître le point de vue, les réactions, des hommes de terrain. Il est

essentiel aussi pour le fantassin, comme sans doute pour toute l'armée de terre, de savoir qu'en amont une réflexion est amorcée au sujet des équipements futurs, et que cette réflexion s'inscrit dans une logique d'interopérabilité. Les matériels présentés concrétisent cette réflexion.

Dès lors, donner au pôle de ces premières JEI un caractère international devenait incontournable. Les industriels présents viennent de toute l'Europe. Ils témoignent de la vitalité de ce secteur dans leur pays respectif.

**LIEUTENANT-COLONEL**

**BERNARD HERMELIN**

EAI / DIRECTION DES ETUDES

ET DE LA PROSPECTIVE

BUREAU SYSTEMES D'ARMES

*Ce premier pôle "européen" de matériels et équipements dédiés au fantassin conforte, même modestement, une coopération naissante des infanteries européennes. Il s'inscrit aussi, à son échelle, dans une dynamique d'industrie européenne de la défense que beaucoup appellent de leurs vœux.*

# PROTEXTILE

## ENGLISH VERSION

### PROTEXTILE

- Proposes global load bearing solutions (combat vests, specialized rucksacks and integrated ballistic protection).
- Integrates any new equipment ( weapon, radios, optics, electro optics etc ) in an existing load bearing equipment.
- conducts all necessary research and development work up to test series prototypes and remains the main contractor for the production (quality requirements) and the supply of raw materials.

The advantages of PROTEXTILE are its technical understanding of combat missions and of already delivered equipments, the anticipation and the analysis of known or possible military requirements.

Its customers are:

- the various military users: Staffs, battalions, individuals;
- the ordering agencies: the Air Force logistic command, the Army logistic command , the Armed Forces medical service, the Army maintenance central command;
- the defense contractors and among them THALES Inc, under the aegis of which PROTEXTILE participates in the research and definition of the LBE of the FELIN programm as a subcontractor.

## ETUDE CONCEPTION ET RÉALISATION D'ÉQUIPEMENTS TEXTILES MILITAIRES



### PROTEXTILE

- Propose des solutions globales de portage (gilets de combat, sacs à dos spécialisés et l'incorporation de protections balistiques).
- Intègre tout nouveau matériel (armement, transmission, optique, optique, optique etc.), dans un portage existant.
- Réalise l'ingénierie d'étude, de la conception-développement jusqu'au prototype de présérie et assure la maîtrise d'œuvre de la chaîne de fabrication (démarche qualité) et approvisionnement en matières premières.

Les atouts de PROTEXTILE sont la connaissance technique des missions opérationnelles et des matériels déjà en dotation, l'anticipation et l'analyse des besoins militaires exprimés ou potentiels.

### Ses clients sont :

- Les utilisateurs opérationnels dans leur diversité : Etats-Majors - Régiments - Individuels.
- Les donneurs d'ordre : Service logistique du Commissariat de l'air, Commissariat de l'armée de terre, Service santé des armées, SCMAT.
- Les industriels de la Défense dont le groupe THALES pour lequel PROTEXTILE travaille sur l'étude et la définition du portage félin

### PROTEXTILE

Plein Sud Entreprise EEM Av. Gustave Eiffel - BP 62  
66602 RIVESALTES Cedex

Téléphone : + 33 (0)468 641 717

Télécopie : + 33 (0)468 641 918

Web : [www.protextile.tm.fr](http://www.protextile.tm.fr)

Email : [infos@protextile.tm.fr](mailto:infos@protextile.tm.fr)

## VERGER & BRUN S.N.C.

Commercial and mutual fund  
Distributeur Tracemed



### Verger & Brun's activities are :

- 1 - Investment in development of innovating products with competitive partners.
- 2 - Marketing of these products.

I - Development of innovating products on clean funds with competitive partners.

The winching, warming and floating stretcher of the society ATIC :

"Verger & Brun" and "ATIC" have developed the future winching stretcher from "ALAT" (market of 150 stretchers), 75 from the first models have been delivered beginning January 2003, and the equipment training have been done during January 2003.

This product is of an enough revolutionary conception : "We have created the stretcher around the wounded in order to optimize at the maximum the link patient's comfort/easiness of use"

It's a stretcher :

- Winching (French army version)
- Floating, thanks to the materials used and with its anti-returning system.
- Warming, thanks to its thermic control system case, adjustable by the doctor and working with a lighter

## VERGER & BRUN S.N.C., a new French P.M.E. to serve the logistics of soldier's ground. The basic profession of the society is development of new products of medical urgency and of logistics suited to disaster and military medicine.

double plug of 10 to 30 V.

- It can be rolled and packed in a backpack.

The most for the patient :

- Comfort of the patient with its mattress shell integrated and its warming system in order to avoid that the wounded catches a chill too quick, vomits or faints in hypothermia.
- The patient is protected during his moving in difficult zone by the ergonomics of the stretcher. He is perfectly immobilized on all the axis during his transport, avoiding complications in case of serious traumatology.

The most for the user :

The easiness and speed of making use for the user as soon as the material is unrolled : it is immediately operational.

- Solidity, ergonomics, design, anti-fire processing, the stretcher absorbs shocks.
- A unidirectional valve replaces a depression pump for the integrated mattress shell.
- A double pulley in order to permit a toppling in softness in the helicopter.
- Spaces for cartridges for night winching...

The identification and traceability of the patient in urgency medicine and disaster with the aid of electronic micro chip from the society Tracemed

Verger & Brun S.N.C. invests at the moment in the swiss society Tracemed in order to adapt their software Tracemed of wounded's management with electronic flea to the French Market of medical urgency. The first software Tracemed/SAMU will equip the Samu 93 in pilote site at the end of February 2003, it will integrate the wounded's management in urgency medicine's vehicles until the disaster's medicine.

The evolution of the product will go towards the medical management of soldiers going to fighting



with their medical pre file entered on the electronic chip of their identification plate. We are in good advanced discussions with Thales Communication for the development of lineless physiologic captors of the soldier integrating the data's sending via PRUG/GSM/GPRS/BLUETOOTH...with immediate applications in civil medicine, as well as on 2 other projects.

II - The marketing of the product :

- CryptMe : management of pass words of 8 securised characters
- Stretcher ATIC
- Greyser 2000 : warming South African tube wich products hot water for bath in less than 60s. with kerosene.
- The new first aid's dummy made in France, of the society SESAM.
- the Tracemed series softwares.

**Verger & Brun SNC centres its policy on innovation and prepares future investing on products having at once civilian and military opportunities.**

### VERGER & BRUN SNC

Contact Jean-Philippe VERGER  
Directeur Général

Société Commerciale et d'Investissement  
1, rue Paul Painlevé

01200 BELLEGARDE France

Tel +33 4 50 48 20 65 - Fax +33 4 50 20 36 65

GSM +33 6 12 36 99 51

E-mail : [jpverger@tracemed.net](mailto:jpverger@tracemed.net)



**ENGINE**

Cylinder: 4  
 Cooling system: Air  
 Valve: 2  
 Ignition: CDI  
 Compression ratio: 12.5:1  
 Fuel system: Carburetor  
 Lubrication: Wet sump  
 Oil capacity: 1.5 l

**FRAME**

Material: Steel  
 Headlight: 12V 35W  
 Rear suspension: Single shock absorber  
 Front suspension: Telescopic fork  
 Wheel: 19" (front), 18" (rear)  
 Tire: 80/100-19 (front), 80/100-18 (rear)  
 Brake: Disc (front), Drum (rear)  
 Weight: 115 kg  
 Max. speed: 120 km/h  
 Fuel tank capacity: 12 l

**SIZE**

Height: 1.75 m  
 Weight: 115 kg  
 Fuel tank capacity: 12 l  
 Max. speed: 120 km/h

**ENGINE**

Cylinder: 4  
 Cooling system: Air  
 Valve: 2  
 Ignition: CDI  
 Compression ratio: 12.5:1  
 Fuel system: Carburetor  
 Lubrication: Wet sump  
 Oil capacity: 1.5 l

**FRAME**

Material: Steel  
 Headlight: 12V 35W  
 Rear suspension: Single shock absorber  
 Front suspension: Telescopic fork  
 Wheel: 19" (front), 18" (rear)  
 Tire: 80/100-19 (front), 80/100-18 (rear)  
 Brake: Disc (front), Drum (rear)  
 Weight: 115 kg  
 Max. speed: 120 km/h  
 Fuel tank capacity: 12 l

**SIZE**

Height: 1.75 m  
 Weight: 115 kg  
 Fuel tank capacity: 12 l  
 Max. speed: 120 km/h



**GAS GAS**

**DAN BRÄNDEN, S.R.**

QUINCY 17 - Poligon Industrial Torrelavega

47200 Sables (France) 39504

Tel: +33 (0)1 46 36 37 00 - Fax: +33 (0)1 46 36 35 00

E-mail: [dsoa.fax@wanadoo.fr](mailto:dsoa.fax@wanadoo.fr) / [contact@gasgas.com](mailto:contact@gasgas.com)

Site: [www.gasgas.com](http://www.gasgas.com)



**DÉTECTION SÛRETÉ ORGANISATION ASSISTANCE**

30 rue du Borrego - 75020 Paris

Tél : 33 (0)1 46 36 37 00 - Fax : 33 (0)1 46 36 35 00

E-mail : [dsoa.fax@wanadoo.fr](mailto:dsoa.fax@wanadoo.fr)

Site Internet : [www.dsoa.fr](http://www.dsoa.fr)



Toujours à l'écoute des utilisateurs, D.S.O.A apporte des solutions innovantes, adaptées à des missions variées de nature I.E.D.E.O.D, de lutte contre la menace NBC et au traitement des questions de Sécurité et de Sécurité.

Échelles à déploiement rapide QUIKSTEP™

- Échelles QUIKSTEP™  
utilisées par les Forces Armées, la Police, les Pompiers et les groupes d'intervention de nombreux pays.

- Dimensions : de 1,2 m à 4,2 m

